

“НАШ ПРИХОД”

“Our Parish”

Русская Православная Церковь Сретеня Господна

Russian Orthodox Church of the Presentation of Christ in the Temple

5 Wheeler Terrace, Stratford Connecticut 06614 USA

Телефон: 203-375-8342

свящ. Константинъ Семянко, *Настоятель*. *Сотовый телефонъ*: 860-836-1271 *email*: semyankoc@yahoo.com

Двадцать второй год издания.

№ 2022-10

Октябрь 2022

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ Октябрь			SCHEDULE OF THE SERVICES October		
Неделя 16-я по Пятидесятнице. Она же после Воздвижения			Sixteenth Sunday after Pentecost. Also the Sunday after the Exaltation of the Cross		
1 Суб	Всенощная Лк 24:12-35.	6:30 ч.в.	1 Sat	Vigil. Luke 24:12-35.	6:30 PM
2 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	2 Sun	Divine Liturgy.	9:30 AM
Гал., 2:16-20. Мк., 8:34 – 9:1. 2 Кор. 6:1-10. Мф.25:14-30			Gal., 2:16-20. Mrk., 8:34 – 9:1. 2 Cor. 6:1-10. Matt. 25:14-30		
Неделя 17-я по Пятидесятнице. Преставление апостола и евангелиста Иоанна Богослова			Seventeenth Sunday after Pentecost. Repose of St Apostle and Evangelist John the Theologian		
8 Суб	Всенощная. Лук 24:36-53	6:30 ч.в.	8 Sat	Vigil. Luke 24:36-53	6:30 PM
9 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	9 Sun	Divine Liturgy.	9:30 AM
2 Кор., 6:16 – 7:1. Лк., 5:1-11			2 Cor., 6:16 – 7:1. Luke 5:1-11		
Покров Пресвятой Богородицы.			The Protection of Most Holy Theotokos.		
13 чет	Всенощная Лук. 1:39-49,56	7:00 ч.в.	13 Thu	Vigil. Luke. 1:39-49,56.	7:00 PM
14 пят	Литургия.	8:00 ч.у.	14 Fri	Divine Liturgy.	8:00 AM
Евр. 9:1-7, Лк. 10:38-42; 11:27-28			Heb. 9:1-7, Luke. 10:38-42; 11:27-28		
Неделя 18-я по Пятидесятнице.			Eighteenth Sunday after Pentecost.		
15 Суб	Всенощная. Ин. 20:1-10	6:30 ч.в.	15 Sat	Vigil. John 20:1-10	6:30 PM
16 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	16 Sun	Divine Liturgy	9:30 AM
2 Кор., 9:6-11. Лк., 6:31-36			2 Cor., 9:6-11. Lk., 6:31-36.		
После Литургии лекция проф.протод. Андрея Псарёва в проход. зале на тему «Каноническое Право»			After Divine Liturgy Lecture in church hall: “What is Canon Law” by Prof. Protodeacon Andrei Psarev		
Неделя 19-я по Пятидесятнице. Память святых отцов VII Вселенского собора			Nineteenth Sunday after Pentecost. Holy Fathers of the seventh Ecumenical Council		
22 Суб	Всенощная Ин. 20:11-18.	6:30 ч.в.	22 Sat	Vigil. John 20:11-18.	6:30 PM
23 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	23 Sun	Divine Liturgy.	9:30 AM
Панихида по прот Андрею – 6 лет со дня преставления 2 Кор 11:31-12:9. Лк. 7:11-16. Свв. отцов: Евр 13:7-16. Ин. 17:1-13			Panihida for Protopriest Andrei – 6 years since day of repose 2 Cor 11:31-12:9 Lk. 7:11-16 Holy Fathers: Heb. 13:7-16. Jn. 17:1-13		
Неделя 20-я по Пятидесятнице.			Twentieth Sunday after Pentecost.		
29 Суб	Всенощная. Ин. 20:19-31	6:30 ч.в.	29 Sat	Vigil. John 20:19-31	6:30 PM
30 Вск	Литургия.	9:30 ч.у.	30 Sun	Divine Liturgy.	9:30 AM
Гал., 1:11-19, Лк., 8:5-15.			Gal. 1:11-19, Luke 8:5-15		

Сядите за Сретенским приходом на Facebook

Follow us on Facebook



<https://www.facebook.com/orthodoxchurchstratfordct>

Итнернет страница прихода – See our web-page: <http://www.presentationofchrist.org/>

Жизнь после смерти согласно Православной Традиции

Жан-Клод Ларше

/продолжение/

Глава III С первого по третий день после смерти: отделение души от тела

1. Природа смерти: отделение души от тела

Христианство, подобно многим другим религиям и философским системам, считает, что смерть как событие – это когда душа отделяется от тела, выходя из него. Такое определение смерти постоянно встречается во всех святоотеческих творениях¹, а также отражено в богослужениях Православной Церкви, которые предшествуют, сопутствуют кончине или следуют за ней.

¹ См. Среди прочего: *Климент Александрийский*. Строматы. VII, 12, 71, 3; Апофтегмы. (Анонимная серия). № 1419 (№ 491); *Афанасий Великий, свт.* Слово против язычников. 33; *Григорий Нисский, свт.* Против Аполлинария. 17 // PG T. 45 Col. 1153D; 46, 25 //

Для тела душа – это принцип его жизни (то, что одушевляет его), его организации, его движения, его сохранения²; тело, от которого душа отделилась, становится неподвижным. Оно перестает быть организмом, его составляющие теряют свое единство, и их отношение и связь разрываются³. Именно в этом смысле взятый от земли человек возвращается в землю (см. Быт. 3:19).

Душа же после расставания с телом продолжает существовать и жить⁴: она бессмертна⁵. Поэтому смерть, понимаемая в смысле завершенной реальности, есть только смерть тела⁶. Лишившись тела, душа лишается и свойств, пригодных для телесной жизни и для своих отношений с телом⁷; а точнее, она лишается их деятельности, поскольку эти свойства возвращаются к состоянию потенциальности, как это было с момента зачатия и до полного формирования самого тела, когда человек находился в состоянии эмбриона и плода, когда душа уже полностью присутствовала, со всеми её силами, а тело ещё было недостаточно развитым, чтобы позволить себе применить их⁸.

2. Разделение души и тела проходит более или менее легко

Это разделение является естественным процессом (в рамках падшей природы), но различные сверхъестественные и духовные факторы могут вмешаться в этот процесс, в результате чего он ускоряется и урочается или, наоборот, замедляется более сложным и мучительным.

С одной стороны, святые отцы считают, что страсти отягчают душу и осложняют её взлет (что нужно понимать символически) и привязывают ее к телу, тем самым осложняя её разлучение с ним⁹. И наоборот, добродетели, свидетельствующие об отсутствии соответствующих страстей, а также о положительной привязанности души к небесному миру и о ее непрестанном движении к Богу, упрощают отделение души и ее восхождение.

С другой стороны, Ангелы и демоны, которые находятся рядом с человеком а момент его смерти (и которые, как мы видели, часто являют ему), борются за душу человека, когда та по своим духовным склонностям недостаточно четко связана с одной из этих сторон. В то время как Ангелы пытаются вознести душу сторон. В то время как Ангелы пытаются вознести душу вместе с собой, демоны, наоборот, стараются удержать ее в теле и в границах этого мира, и чем больше душа привязана к этому миру, тем демонам проще¹⁰.

3. Присутствие души на Земле в Первые три дня после смерти

Некоторые святые отцы, а также некоторые тексты, представляющие авторитет для Православной Церкви, указывают, что на протяжении первых трех дней после «клинической» смерти (имеется в виду тот момент смерти, который можно заметить и определить со стороны) душа почти во всех случаях «остаётся на земле¹¹». Об этом мы можем прочитать в «Номоканоне» Мануила Малаккоса: «Пусть почтут память усопшего и пусть раздадут пищу бедным на третий день после смерти; на третий день – потому что души усопших остаются на земли до третьего дня

² См. Ларше Ж.-Кл. Исцеление психических болезней. М., 2007. С. 31-42

³ См. Григория Нисский, свт. Большое огласительное слово. 8, 5-6; Иоанн Златоуст, свт. Толкование на псалмы. Беседа 48, 5.

⁴ См. Афанасий Великий, свт. Слово против язычников. 33. Григория Нисский, свт. Большое огласительное слово. 8, 8; Иоанн Златоуст, свт. Об утешении при смерти. II, 1.

⁵ См. Среди прочего Иустин Философ, св. Диалог с Трифоном Иудеем. 5; Афанасий Великий, свт. Слово против язычников. 33. Григория Нисский, свт. Большое огласительное слово. 8, 8; Иоанн Златоуст, свт. Об утешении при смерти. II, 1.

Некоторые Отцы утверждают, что душа бессмертна по природе (см.: Афанасий Великий свт. Слово против язычников. 33. Григория Нисский, свт. Большое огласительное слово. 8, 8). Другие полагают, что раз душа сотворена, то по природе своей она смертна, и что она бессмертна только по благодати, которая подается всем человеческим душам (см.: Иустин Философ, св. Диалог с Трифоном Иудеем. 5).

⁶ См.: Афанасий Великий, свт. Слово против язычников. 33; Григория Нисский, свт. Большое огласительное слово. 8, 8; Иоанн Златоуст, свт. Толкование на псалмы. Беседа 48, 5. «Разделение души и тела – это смерть тела» (Григорий Палама, свт. К Ксении. 9).

⁷ См.: Никита Стифат, прп. О душе. 13, 68 и 70; Каллист и Игнатий Ксанфопулы свв. Духовная сотница. 69.

⁸ См.: Lachet J.-Cl. Therapeutique des mslsdiés mentales. Paris, 1992/ P/ 41-42. 45-48 (рус. изд.: Ларше Ж.-Кл. Исцеление психических болезней. М., 2011. С. 51-52, 56-59). Idem. Pour une ethique de la precreation. Elements d'anthropologie petristique. Paris, 1998. P. 107-110.

⁹ Этот символизм ярко показан в диалоге Платона «Федр» и часто используется свт. Григорием Нисским.

¹⁰ В качестве примера см. Арофтегмы, (Анонимная серия). № 491. О больбе Ангелов и демонов за душу усопшего см. ниже, гл. IV наст. Изд.

¹¹ См.: анонимный текст, опубликованный К. Крумбахом: *Krubacher K. Studien puilologischen und der historischen Classe der koniglichen Bayeriscen Akademie der Wissenschaften. Munich, 1982. P. 348-350* согласно Parisinus graecus. 1140A, f. 82 r-v, цитируемый в: Vogel C. L'environnement culturel dans la Liturgie. Rome, (Ioannis Laurentii Lydi Liber de mensibus / Ed. R. Wunsch. Bibliotheca scriptorium Graecorum et Romanorum Teubneriana. Leipzig. 1898. IV, 26. P. 84) И. Ликоса (VI в.); см. также: Макарий Александрийский, прп. Слово об исходе праведников и грешников... P. 177. Жития святых рассказывают тем временем о некоторых редких случаях из жизни святых, когда душа была вознесена на небо сразу же после момента их смерти.

после отделения их души от тела и могут, вместе с их Ангелами-хранителями, посетить все места, которые только они захотят¹²». Этот текст выражает очень древнее учение. Преподобный Макарий Александрийский утверждает, что душа, оставаясь после смерти на земле, «утешает домашних и тело, из которого она вышла»¹³. Он также уточняет: «Душа остается на протяжении еще двух дней с Ангелами, которые приняли её, чтобы она шла с ними и ходила везде, куда только захочет. Если она хочет к своему телу, она идет некоторое время к нему на могилу; [также иногда она идет] на некоторое время к её близким, туда, где ей было привычно, и когда эти два дня проходят – она летает, ходит и ищет тех, кто её любит, подобно тому, как птица ищет свое гнездо. Также добродетельная душа идет в места, где она обычно совершала свои добрые дела»¹⁴. Святой Феогност повторяет и развивает учение преподобного Макария¹⁵. То же мы встречаем и у одного современного духовного наставника, святителя, архиепископа Иоанна (Максимовича): «Во время двух первых дней душа наслаждается относительной свободой и может посещать места на земле, которые ей были дороги»¹⁶. Святитель Феофан Затворник придерживается такого же мнения; он пишет одному из своих духовных чад, супруга которого была на смертном одре: «В первые часы и дни она будет около Вас. И только не проговорит, да увилеть ее нельзя, а [она] то тут...»¹⁷

Однако последний случай – это не правило: некоторые другие рассказы говорят о явлениях – в состоянии бодрствования или во сне – самих усопших их окружающим первые дни после их смерти. Третьему, как и девятому и сороковому дням, придают большое значение в богослужении и в молитвах за усопших¹⁸; в древних христианских текстах этому дню уделяют больше места, нежели дню погребения¹⁹, и он знаменует собой окончание процесса разделения и начало нового этапа посмертной жизни (*post-mortem*). Здесь мы видим символическую связь между воскресением Христа (которое совершилось также не третий день)²⁰ и вознесением души на небо²¹.

В период первых трех дней после смерти тело не теряет своей узнаваемой формы²². В древности считали, что на протяжении этих трех дней отделившаяся от тела душа могла бы возвратиться в него и что, соответственно, усопший мог бы вернуться к жизни²³. Ведь рассказ, упоминающие о каком-либо чудесном воскресении, почти всегда говорят, что это имеет место в первые три дня²⁴. Отсюда – верование и практика, согласно которым усопший должен быть погребен не раньше, чем пройдут эти три дня²⁵. Эти верования нужно рассматривать в символическом сопоставлении с тем, что душа Христа отделилась от Его тела на три дня, последовавших за Его смертью, чтобы спуститься в ад, прежде чем воссоединиться с телом на третий день, чтобы воскреснуть.

Опыты покидания тела и возвращения в него, описанные православными верующими²⁶ или авторами, собравшими такие опыты пограничного состояния²⁷, в рамках этой концепции могут найти себе обоснование. Так, святой Афанасий пишет: «...как же получается, что некоторые люди... умирают, видят видения и возвращаются к

¹² Мануил Малаксос. Номоканон. Канон 162

¹³ Макарий Александрийский, св. Слово об исходе душ праведников и грешников... С. 177.

¹⁴ Ibid. P. 179.

¹⁵ См.: Феогност, св. Сокровищница. XV2 // CCSG. Vol. 5. P. 127

¹⁶ См.: Иоанн (Максимович), архиеп. Жизнь после смерти. С. 397.

¹⁷ Феофан Затворник, свят. Письма к его умирающей сестре [Анна Васильевне] и к скорбному мужу сестры [прот. Александру Захарьевичу Крутикову] // Душеполезное чтение. 1894. Ч. 2. Август. С. 596.

¹⁸ Здесь речь идет также об одной древней традиции. Среди источников см.: Апостольские постановления. VIII, 42; Макарий Александрийский, прп. Слово об исходе душ праведников и грешников... P. 177-179; Феодор Петрский. Житие святого Феогноста, св. Сокровищница. XV2 // CCSG. Vol 5. P. 127. См. также исследование *Dragon G. Troisieme, neuvieme et quaratieme jours dans la tradition byzantine: temps chretien et anthropologie // Le temps chretien de la fin de l'Antiquite au Moyen Age, IIc-XIIc siècle. Paris, 1984. P. 419-430.*

¹⁹ См.: Vogel. C. L'environment culturel du defunt Durant la period paleochretienne. P. 401.

²⁰ См.: Апостольские постановления. VIII, 42.

²¹ См.: Макарий Александрийский, прп. Слово об исходе душ праведников и грешников... P. 179; Феогност, св. Сокровищница. XV2 // CCSG. Vol 5. P. 127; Иоанн (Максимович), архиеп. Жизнь после смерти. С. 398.

²² См. анонимные тексты (связанные с *De mensibus*. IV, 26 И. Ликоса) в изд.: *Krumbacher K. Studien zu den Legenden des hl. Theodosius: «Когда человек умирает, на третий день он меняется и его внешний вид стирается»* (3. 345-347), «На третий день после своей кончины внутренности человеческого существа, его живот и его кишечник разжижаются; это то, что называется разложением» (3. 348-350); цит. По: *La maladie et la mort du chretien dans la Liturgie. P.401.*

²³ См.: *Dragon G. Troisieme, neuvieme et quaratieme jours dans la tradition byzantine: temps chretien et anthropologie. P. 426.*

²⁴ См.: Ibid.

²⁵ См.: Ibid.

²⁶ Подобно св. Анастасии, которая возвращается из потустороннего мира по истечении трех дней (Откровение Анастасии / Ed. Homburg. P. 2), или совсем недавние, описанные К. Uexkull (см. выше, гл. 77 на с. 67-68 наст. изд.).

²⁷ См. выше, гл. II, с. 64-70.

жизни после двух-трех дней, чтобы все рассказать? Это потому, что их души не полностью оставила тело»²⁸. Тем не менее, безусловно, требуется следующая оговорка: современная медицина с ее техникой фиксирует момент смерти с гораздо большей точностью, нежели медицина древняя, хотя и ее определение смерти остается достаточно относительным и нечетким²⁹, и поэтому она также может допустить ошибку³⁰. И все же возвращение к нормальной жизни после клинической смерти не может, при современном уровне медицинских знаний, превышать предел нескольких часов и даже нескольких минут в случае неподключенного искусственного дыхания, предотвращающего тяжкие и необратимые повреждения мозга. Впрочем, это не противоречит рассказам о чудесном воскресении, произошедшем позднее этого срока, поскольку в чуде законы природы преодолеваются трансцендентным и непостижимым образом.

4. Смерть как процесс

Из предыдущих замечаний ясно, что в Православной Традиции, вопреки позиции современной медицины, смерть не рассматривается как точечное, мгновенное и необратимое событие. Конечно, есть некий момент смерти, соответствующий тому, что медицина называет «клинической смертью»; для тела этот момент соответствует исчезновению всякого замечаемого признака жизни, а для души – ее исходу из тела. Но, как мы только что увидели, этот исход ранее третьего дня не считается ни окончательным, ни даже полным, как это подтверждает высказывание святого Афанасия, приведенное выше: «душа не полностью оставила тело»³¹. Итак, Православная Традиция рассматривает смерть – разделение души и тела – как процесс³², который длится три дня.

5. Этические Последствия

Эта концепция предполагает некоторые обязанности для людей, окружающих умирающего.

Первая обязанность, о которой мы уже упомянули, – не приступать к погребению покойника раньше, чем пройдет этот трехдневный период.

Вторая – это относиться с уважением к его телу. Это отчасти объясняет важность забот о теле покойного во время похоронных обрядов, предшествующих захоронению³³.

Задаваясь вопросом о том, какая с точки зрения взятия органов (которые наше общество хотело бы использовать в своих нуждах), доктор Марк Андроников проявляет особую сдержанность: изъятие, которое необходимо провести непосредственно сразу же после клинической констатации смерти, чтобы орган был еще пригодным для использования, может ранить, шокировать и потрясти умирающего, когда процесс смерти еще не завершен³⁴, а сам умирающий уже переживает страдания, связанные с отделением его души от тела.

Продолжение следует

Ж.-Кл. Ларше, *Жизнь после смерти согласно Православной Традиции*. М. 2001. Сретенский монастырь, оформление, 2017

Life After Death According to the Orthodox Tradition

Jean-Claude Larchet

/continuation/

Chapter 3: From the First to the Third Day after Death: The Separation of the Soul from the Body

1 The Nature of Death: The Separation of the Soul from the Body.

Like many other religions or philosophies, Christianity considers death, insofar as an event, to be a separation of the soul from the body by the soul passing outside of the body. This definition of death is constant in patristic writings of every nature¹ and is reflected in the services of the Orthodox Church that precede, accompany, or follow one's demise.

²⁸ *Псевдо-Афанасий*. Вопросы к Антиоху. 127 // PG. Т. 28. Col. 677.

²⁹ Относительно данного вопроса см. критические замечания врача Марка Андроникова (на тот момент глава службы помощи в одной из крупнейших больниц Парижа), который показывает, что современное определение смерти носит отпечаток многих противоречий: *Andronikof M. Transplantation d'organes et ethique Chretienne*. Paris, 1993. P. 5-7

³⁰ Это подтверждает большое количество возвращений к жизни после констатации врачом клинической смерти (см. выше. гл. II, с. 64 и далее).

³¹ *Псевдо-Афанасий*. Вопросы к Антиоху. 127 // PG. Т. 28. Col. 677

³² См.: *Andronikof M. Transplantation d'organes et ethique Chretienne*. P. 53.

³³ См.: *Vogel. C. L'environnement culturel du defunt Durant la period paleochretienne*. P. 381-413.

³⁴ См. *Andronikof M. Transplantation d'organes et ethique Chretienne*. P. 93; *Idem. Le medecin face au patient de religion Chretienne orthodoxe // Ethique et pratique medecale / Durant H., Biclet P., Herve C. (ed.)*. Paris, 1995. P. 24: («Промежуток разделения между душой и органическим телом, по традиции, обычно меньше трех дней. Всякое вмешательство в умершего в этот промежуток времени, считается, вероятно, за пагубное. Откуда и сдержанность некоторых в отношении ваятия органов и даже вскрытия»).

The soul, being for the body the principle of its life (what animates it), its organization, its movement, and its preservation;² a body from which the soul is separated becomes inert; it ceases to be an organism: its components lose their unity and their relationships, and dissolve³. It is in this sense that man, taken from the earth, returns to it (cf. Gen. 3:19).

As for the soul separated from the body, it continues to exist and to live⁴: it is immortal.⁵ Death understood in the sense of a full-fledged reality is then solely the death of the body.⁶ The soul, deprived of the body, is also found to be deprived of its faculties connected to the body and to its relationships with it;⁷ to be more precise, it is deprived of their activity, these faculties returning so to speak to the state of potentialities, as was the case after conception and before the complete formation of the body, when an individual existed in the embryonic and fetal state, since the soul was wholly present with all its powers, but the body was not sufficiently developed to enable it to exercise them.⁸

2 The Separation of Soul from Body Occurs More or Less Easily.

Separation is a natural process (within the framework of fallen nature), but different supernatural and spiritual factors can interfere in this process to speed and facilitate it or, to the contrary, to slow it, and make it more difficult and painful.

On the one hand, the Fathers deem that the passions weigh down the soul, making its taking flight difficult (which should be understood in a symbolic sense), and fixing it to the body, making it hard for the soul to separate from it.⁹ Virtues to the contrary, which bear witness to the absence of the corresponding passions, but also to a positive attachment of the soul to the heavenly world, and to its movement of constant rising towards God, facilitate by contrast the loosing of the soul and its flight.

On the other hand, the angels and demons present to people at the moment of their death (and who often, as we have seen, appear to them) contend for the soul of the deceased when it has not clearly belonged to the one or the other through its spiritual dispositions. While the angels seek to raise up the soul with them, the demons seek on the contrary to keep it in the body and within the bounds of this world, which is so much easier for them when the soul is more attached to the latter things.¹⁰

3 The Presence of the Soul on Earth during the Three Days Following Death.

A certain number of Fathers or authoritative texts of the Orthodox Church hold that, during the three days that follow clinical' death (that is the moment of death insofar as observed and determined from the outside), the soul, in nearly all cases, "remains on earth."¹¹ Thus this prescription can be read in the *Nomocanon* of Manuel Malaxos: "Let the deceased be commemorated and provisions be distributed to the poor on the third, ninth and fortieth days after death; on the third day, because the souls of the deceased remain on earth until the third day that follows their separation from the body, and can, in the company of their guardian angels, visit any place they wish."¹² This text expresses a very old teaching. St Macarius of Alexandria affirms that the soul, remaining on earth after death, "consoles the people of his household and the body which it has left."¹³ He specifies further: "The soul is left for two days with the angels, the ones who have taken it away, in order for it travel with them and go wherever it wishes. If it craves its body, it goes near it for a time in the tomb; [it sometimes also goes] for a time close to its near and dear ones, wherever it was accustomed, and these two days pass in this way while it flies about, circulates and seeks out those who love it, just like a bird seeking its nest. In the same way a virtuous soul likewise goes into those places where it customarily practiced its good actions."¹⁴ St Theognostus restates and develops this teaching of St Macarius.¹⁵ We also find it again with an Orthodox religious figure, St John Maximovich: "For the course of the first] two days the soul enjoys relative freedom and can visit places on earth which were dear to it."¹⁶ St Theophan the Recluse shares the same concept; he writes to one of his spiritual sons whose sister is dying: "In the first hours and days she will be around you. Only she will not say anything, and you will not be able to see her; but she will be right there."¹⁷

This last case, however, is not the rule: a certain number of accounts tell of the appearance--either in a state of waking or a dream- of the dead to members of their circle during the first days following their decease.

The third day which, along with the ninth and fortieth days, is strongly valorized within the liturgical setting and in prayers for the dead,¹⁸ and which in ancient Christian texts is accorded more space than the very day of burial,¹⁹ marks the end of this process of separation and access to another stage of post-mortem life. In symbolic relation with Christ's resurrection (it too was accomplished on the third day),²⁰ this is when the raising of the soul to heaven occurs.²¹ During the three-day period following death the body has not lost its recognizable form.²² The ancients thought that during these three days the soul that had been separated from the body was capable of returning, and that the dead person was therefore capable of returning to life.²³ Thus, those accounts that mention a miraculous resurrection almost always situate it in this three-day period.²⁴ From this also follows the belief and practice according to which a dead person should not be buried before these three days have elapsed.²⁵ These beliefs should be put in symbolic relation with the fact that Christ's soul was separated from His body for the three days that followed His death in order to descend into hell, before resuming this body on the third day for its resurrection.

This experiences of disincorporation and reincorporation described by the Orthodox faithful²⁶ or by authors having collected the accounts of near-death experiences²⁷ can find a justification within the framework of this conception. Thus St

Athanasius writes: "How is it that certain people... die, have visions, and come back to life after two or three days to relate them? This is because their soul has not altogether left the body"²⁸ This calls for one note of caution however: modern medicine, with its technical apparatus, perceives the moment of death with greater precision than ancient medicine, even though its definition of death remains relative and subject to change²⁹ and with it too there is a possibility of error.³⁰ Still, return to a normal life after being clinically dead cannot, in the present state of medical knowledge, be situated beyond a few hours, and even a few minutes in cases where there is no artificial respiration preventing serious and permanent lesions to the brain. This does not, however, contradict the accounts of a miraculous resurrection beyond this period, since in a miracle the laws of nature are surpassed in a transcendent and incomprehensible manner.

4 Death as Process.

The previous remarks show us that death is not considered to be a precise, instantaneous, and irreversible event, as modern medicine tends to do. There is certainly a moment of death that corresponds to what medical science calls clinical death', a moment that corresponds for the body to the disappearance of every observable sign of life, and for the soul to its leaving the body. But, as we have just seen, this leaving is not considered to be final before three days, or even complete, as the previously cited declaration of St Athanasius attests; "The soul has not altogether left the body."³¹ Orthodox tradition therefore considers death – the separation of soul from body – to be a process³² unfolding over a period of three days.

5 Ethical Implications.

For friends and relations of the dying person, this conception implies a certain number of duties. The first one, already mentioned, is not to proceed with the burial of the deceased before this three-day period has elapsed. The second is to respect his or her body. For one thing, this explains the importance of the care lavished on the mortal remains within the framework of the funeral rites preceding burial.³³

Probing, from an Orthodox point of view, into the ethical position regarding organ removal (which our society would like to practice according to its needs), Dr Marc Andronikof is seen to be especially circumspect: this removal, necessarily carried out when the deceased has just been declared clinically dead so that the organs are usable, risks affecting, shocking, and upsetting the dying person when he has not completed the dying-process,³⁴ and when he is already in a state of suffering over the fact of the separation of his soul from his body.

6 The Ordeal of the Separation of the Soul from the Body.

For the saints, the separation of the soul from the body is not only an easy thing but a source of joy. Thus, St Theognostos writes; "Inexpressible is the soul's delight when in full assurance [*plerophoria*] of salvation it leaves the body, stripping it off as though it were a garment. Because it is now attaining what it hopes for, it puts off the body painlessly."³⁵

However, for the ordinary person who would fear it with the approach of death,³⁶ this separation is now undergone with a certain suffering and is therefore a new ordeal. The liturgical services for funerals refer to the "groaning and agony at the parting of the soul"³⁷ and lament in this way. "Woe is me! What manner of struggle has the soul when it is parted from the body?"³⁸ St Macarius of Alexandria refers to this ordeal in these terms: "The soul suffers from its separation from the body, its companion; this is something painful, and it weeps because of the dissolving of its communion with it, since it is deprived of its society."³⁹ And St John Chrysostom, commenting on St Paul's words: "We who are in this tent groan," not wishing to be set free from the body (2 Cor. 5:4), notes: "Putting off the body appeared to many a grievous thing ... the soul in being separated from it so suffers and laments."⁴⁰ The difficulty with being separated from the body and the pain experienced while undergoing this separation are not necessarily the sign of a pathological attachment to the body, of that passion of '*philautia*' (impassioned self-love) which St Maximus the

Confessor defines as "tenderness for the body" in a negative sense and in which he sees the source for a majority of the other passions. This is above all a natural suffering provoked by the disjunction of the two elements constituting, together and indivisibly, our human nature and which the person bears within himself in a unified manner. This separation is therefore a process against nature;⁴¹ it is in some manner a violence done to the nature and harmony of the human composite, as St John Damascene indicates in the Canon he has written for the funeral service of a layperson: "Truly dreadful is the mystery of death, how the soul is forcibly parted from the body, from their harmony, and how their most natural bond of kinship is sundered by the will of God."⁴² As also indicated by St John Damascene, this separation process is accomplished by the divine Will, the activity of God being providential here since this in fact involves the dissolving of the human composite in its fallen state (that is, a state subject to corruption) to reconstitute it later in a better, incorruptible state. It is in this sense that Father Sergius Bulgakov sees in the "separation of soul and body ... a sacrament where at the same time the judgment of God is delivered upon the fallen Adam," and the soul is enabled to be "born anew, in the spiritual world."⁴³ It is this perspective that gladdens the saints or all the faithful who are assured of the renewal promised by Christ, and in whom the anticipated joy of the hoped for new birth makes them forget the pains of this birth.

¹ Among others see: Clement of Alexandria, *Miscellanies*, VII, XII, 74, 3; *Sayings of the Desert Fathers*, anonymous collection, num. 1491 (N 491); Athanasius of Alexandria, *Against the Heathen*, 33; Gregory of Nyssa, *Against Apollinarius*, XVII, PG 45, 1153D; Gregory of Nazianzus, *Moral Poems*, XXXIV, 25, PG 37, 947A; John Chrysostom, *Homilies on the Consolation of Death*, II, 1; *Homilies on the Statues*, V, 3; *Homilies on Second Corinthians*, X, 2; Gregory the Great, *Dialogues*, IV, 7; 9; Gitegory Palamas, *To Xenia*, 9. Among recent authors: S. Bulgakov, *Jacob's Ladder*, P. 71; Archimandrite Justin Popovich, *Philosophie orthodoxe de la vérité, Dogmatique de l'église orthodoxe*, vol. 1, Lausanne, 19997, p. 364; Metropolitan Hierotheos Vlachos, *Life after Death*, pp. 51-52; N. P. Vassiliadis, *The Mystery of Death*, Athens, 1993, pp. 95-98.

² See our *Mental Disorders and Spiritual Healing*, Hillsdale NY, 200S, pp. 26-33.

³ See Gregory of Nyssa, *Catechetical Oration*, VII, 5-6; John Chrysostom, *Commentary on Psalm XLVIII*, 5.

⁴ See Athanasius of Alexandria, *Against the Heathen*, 33; Gregory of Nyssa, *Catechetical Oration*, VIII, 8; John Chrysostom, *Homilies on the Consolation of Death*, II, 1.

⁵ See among others: Justin, *Dialogue with Trypho*, V; Athanasius of Alexandria, *Against the Heathen*, 33; Gregory of Nyssa, *Catechetical Oration*, VIII, 8; John Chrysostom, *Homilies on the Consolation of Death*, II, 1. Some fathers assert that the soul is immortal by nature (see Athanasius of Alexandria, *Against the Heathen*, 33; Gregory of Nyssa, *Catechetical Oration*, VIII, 8). Others consider that, being created, it is by nature mortal, but is made immortal by grace, this grace being accorded to all human souls (see Justin, *Dialogue with Trypho*, V).

⁶ See Athanasius of Alexandria, *Against the Heathen*, 33; Gregory of Nyssa, *Catechetical Oration*, VI, 8; John Chrysostom, *Commentary on Psalm XLVIII*, 5; Gregory Palamas, *To Xenia*, 9; "The separation of the soul from the body is the death of the body" (*The Philokalia*, IV, p. 296).

⁷ See Nicetas Stethatos, *On the Soul*, XII, 68; 70; Callistus and Ignatius of Xanthopoulos, *Directions to Hesychasts*, 69

⁸ See our works *Mental Disorders and Spiritual Healing*, pp. 31-33, 36-39; *Pour une éthique de la procréation. Eléments d'anthropologie patristique*, Paris, 1998, pp. 107-110.

⁹ This symbolism, prevalent in Plato's *Phaedrus*, is often used by St Gregory of Nyssa.

¹⁰ By way of illustration see: *Sayings of the Desert Fathers*, anonymous collection, N 491. On the rivalry of angels and demons in gaining possession of the soul of the deceased, see *infra*, chapter 4, p. 74 ff.

¹¹ See the anonymous text published by K. Krumbacher, 'Studien zu den Legenden des hl. Theodosios', *Sitzungsberichte der königl. bayr. Akademie der Wissenschaften*, Munich, 1892, pp. 348-350, from the Parisinus graec. 1140 A, f. 82r-v, cited by C. Vogel, "The Cultic Environment of the Deceased in the Early Christian Period, *Temple of the Holy Spirit*, trans. M. J. O Connell (Collegeville, MN: The Liturgical Press, 1983), p. 269; this text seems to be in close rapport with a passage from *De mensibus* (IV, 26, ed. R. Wünsch, , p. 84) by J. Lycos (sixth century); also see Macarius of Alexandria, *Révélation au sujet des âmes* p. 177. Hagiographic accounts show, however, some rare cases of saints whose souls were raised to heaven at the moment of death.

¹² Canon 162, in J. Papp-Szilagyi, *Enchiridion juris ecclesiae orientalis catholicae*, 1880, p. 38, 48.

¹³ *Révélation au sujet des âmes*, p. 177.

¹⁴ *Ibid.*, p. 179.

¹⁵ *Thesaurus*, XV, CCSG 5, p. 127.

¹⁶ *Sermon on Life after Death*.

¹⁷ *Soul-Profiting Reading* (in Russian).

¹⁸ Here again a very ancient tradition is involved. Among the sources, see the *Apostolic Constitutions*, VIII, 42; Macarius of Alexandria, *Révélation au sujet des âmes*, pp. 177, 178-179; Palladius, *Lausiac History*, 21; Theodore of Petra, *Life of St Theodosius*, 8, ed. Usener, p. 22; Theognostus, *Thesaurus*, XV, CCSG S, p. 127. See also G. Dagron's study, "Troisième, neuvième et quarantième jours dans la tradition byzantine: temps chrétien et anthropologie, in *Le Temps chrétien de la fin de l'Antiquité au Moyen Age, Ile-XIIIe siècle*, Paris, 1984, Pp. 419-430. 19 See C. Vogel, 'The Cultic Environment of the Deceased in the Early Christian Period, p. 271.

²⁰ See the *Apostolic Constitutions*,

²¹ Macarius of Alexandria, *Révélation au sujet des âmes*, p. 179; Theognostus, *Thesaurus*, XV, CCSG 5, p. 127; John Maximovich, *Sermon on Life after Death*.

²² See the anonymous texts (linked to *De mensibus*, IV, 26 of John Lycos) published by R. Krumbacher; "Studien zu den Legenden des hl. Theodosios Pp. 345-347 ("When a person dies, on the third day he deteriorates and his external appearance is destroyed.), pp. 348-350 ("On the third day after death the viscera of the human being stomach and intestines - liquefy; this is what we call dissolution."), cited by C. Vogel, *The Cultic Environment of the Deceased in the Early Christian Period; Temple of the Holy Spirit*, New York, 1983, p. 268.

²³ See G. Dagron, "Troisième, neuvième et quarantième jours dans la tradition byzantine: temps chrétien et anthropologie; p. 426.

²⁴ See *ibid.*

²⁵ See *ibid.*

²⁶ Like St Anastasius, who returned from the other world at the very end of a full three days (*Apocalypse of Anastasius*, ed. Hamburg, p. 2), or more recently K. Ueskuell (see *supra*, chapter 2, note 78, p. 45).

²⁷ See *supra*, chapter 2, pp. 43-48.

²⁸ Pseudo-Athanasius, *Questions to Antiochus*, 127, PG 28,677.

²⁹ On this last point see the critical remarks of Dr. M. Andronikof (at present head of emergency services at a major Paris hospital), who shows that the current definition of death is marked by several contradictions (*Transplantation d'organes et éthique chrétienne*, Paris, 1993, pp. 57-62, and 'La bioéthique devant un regard orthodoxe, *Cahiers de l'Association des philosophes chrétiens*, 6, 1993, pp. 5-7). See also our *Une fin de vie paisible, sans douleur, sans honte ...*, Paris, 2010, pp. 105-109, 190-198.

³⁰ As the numerous cases of a return to life after being pronounced clinically dead by a doctor attest (see *supra*, chapter 2, p. 41 ff).

³¹ Pseudo-Athanasius, *Questions to Antiochus*, 127, PG 28, 677.

³² See Dr. M. Andronikof in *Transplantation d'organes et éthique chrétienne*, P. N. Hatzinikolaou, *Prolonging Life or Hindering Death? An Orthodox Perspective on Death, Dying and Euthanasia; Christian Bioethics*, 9, 2003 p. 188. See also our *Une fin de vie paisible, sans douleur, sans honte...*, Paris, 2010, pp. 134-135.

³³ See C. Vogel, 'The Cultic Environment of the Deceased in the Early Christian Period, *Temple of the Holy Spirit*, Pp. 259-276. See also our *Une fin de vie paisible, sans douleur, sans honte ...*, Paris, 2010, pp. 243-245.

³⁴ *Transplantation d'organe et éthique chrétienne*, P. 93; 'Le médecin face au patient de religion chrétienne orthodoxe, in H. Durant, P. Biclet, C. Hervé (ed.), *Éthique et pratique médicale*, Paris, 1995, p. 24: "By tradition, the separating of the soul from the organic body takes at least three days. Anything

that interferes, during this lapse of time, with the newly deceased person is seen as being possibly harmful for him. Hence the hesitation of some over organ donations and even autopsies." See also our *Une fin de vie paisible, sans douleur, sans honte ...*, Paris, 2010, pp. 202-203.

³⁵ *On the Practice of the Virtues, Contemplation and the Priesthood*, 61.

³⁶ See *supra*, chapter 2, pp. 25-27.

³⁷ Burial of a Layman, stikhera for the *Apasmos* [last kiss], tone 2, *The Great Book of Needs*, vol. III, p. 209.

³⁸ Burial of a Layman, idiomela stikhera, tone 2, *ibid.*, p. 204; cf. Funeral Office over a Departed Priest, stikhera of St John of Damascus, tone 2, *ibid.*, p. 307.

³⁹ *Révélation au sujet des âmes*, p. 178. The same text speaks a little later of the "affliction that affects the soul with regard to its separation from the body (p. 179). See also: *Sayings of the Desert Fathers*, alphabetical collection, Elias, 1; Theophilus, 4.

⁴⁰ *Homilies Second Corinthians*, X, 3.

⁴¹ S. Bulgakov, *The Orthodox Church*, p. 181.

⁴² *Mikron euchologion*, Athens, 1996, p. 243.

⁴³ *The Orthodox Church*, p. 181.

Larchet, Jean-Claude, **Life after Death According to the Orthodox Tradition**. *Translated from the French by G. John Champoux*. Jordanville, NY, 2021.

October 2022

5 Wheeler Terrace
 Russian Orthodox Church
 Stafford, CT 06614
Presentation of Christ in the Temple